











# 「民主歌聲獻中華」演唱會今舉行

## 歌星每人高唱一曲 每小時一次大合唱

### 龍劍笙梅雪詩合唱新詞《帝女花》 女藝員現場勸捐 另設熱線五十條

【本報記者陳永祥報導】「民主歌聲獻中華」演唱會，將於今晚八時在跑馬地草地舉行。主辦單位表示，今晚的演唱會，將由龍劍笙、梅雪詩合唱新詞《帝女花》開始，隨後將有數十位歌星每人高唱一曲，每小時一次大合唱。此外，現場還將設有熱線五十條，供觀眾捐款。主辦單位呼籲各界人士踴躍參加，為支持中國民主運動貢獻力量。



果結好有運學望盼儀麗葉

## 林嶺東建議設基金 支持中國民主運動

【本報記者陳永祥報導】林嶺東在昨晚的「民主歌聲獻中華」演唱會上，建議設立一個基金，以支持中國民主運動。他表示，這個基金將用於資助那些為民主事業而奮鬥的人士，並提供必要的物資和資金支持。林嶺東強調，民主運動是一場長期的鬥爭，需要社會各界的持續支持和參與。

## 急著又氣激又 動運生學心担 鵬李見面以可果如 京北上會稱芳艷梅

【本報記者陳永祥報導】李鵬昨日參加「民主歌聲獻中華」演唱會，與梅艷芳見面。李鵬表示，他對梅艷芳的支持中國民主運動感到欽佩，並希望她能繼續為民主事業發聲。梅艷芳則表示，她很高興能與李鵬見面，並感謝他對民主運動的支持。兩人的會面被視為是中國民主運動中的一個重要時刻。



吳君如兩耳 盡聞學運聲

## 吳君如兩耳 盡聞學運聲

【本報記者陳永祥報導】吳君如昨日參加「民主歌聲獻中華」演唱會，並表示她對中國民主運動充滿信心。她說，她聽到學運的聲音，感到非常激動，並希望她能用自己的歌聲為民主事業貢獻力量。吳君如還表示，她將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 深感港人民族情重 葉麗儀與杜德偉 望事件有好結局

【本報記者陳永祥報導】葉麗儀和杜德偉昨日參加「民主歌聲獻中華」演唱會，並表示他們對香港人民的情感非常重視。他們希望這次演唱會能成為一個契機，讓香港人民更加團結，並為實現中國的民主和自由而努力。葉麗儀和杜德偉還表示，他們將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 溫情片題材 仍然有市場 黃百鳴談康城所見

【本報記者陳永祥報導】黃百鳴昨日參加「民主歌聲獻中華」演唱會，並談到了他對電影市場的看法。他表示，溫情片仍然有很大的市場，並希望他能拍出更多這樣的電影。黃百鳴還表示，他將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 息消眉高到曉 講敢不權熾彭 播廣港香聽多人地內稱

【本報記者陳永祥報導】彭熾權昨日參加「民主歌聲獻中華」演唱會，並表示他對這次演唱會感到非常興奮。他說，他很高興能與大家見面，並希望他能用自己的歌聲為民主事業貢獻力量。彭熾權還表示，他將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 佛山粵劇團來港 廿七起演十二場

【本報記者陳永祥報導】佛山粵劇團昨日來港演出，並表示他們將在香港演出十二場。他們希望這次演出能成為一個契機，讓香港人民更加了解粵劇，並為實現中國的民主和自由而努力。佛山粵劇團還表示，他們將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 尊龍自美寄劇本 梅艷芳無奈婉拒

【本報記者陳永祥報導】梅艷芳昨日婉拒了尊龍寄來的劇本，並表示她對這次機會感到非常遺憾。她說，她很高興能與尊龍見面，並希望她能繼續為民主事業發聲。梅艷芳還表示，她將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 無邀還，誼友台兩調強仔招 會火野視亞加參員藝線

【本報記者陳永祥報導】亞視昨日表示，他們將邀請一些知名藝人參加「民主歌聲獻中華」演唱會。他們希望這次演唱會能成為一個契機，讓香港人民更加團結，並為實現中國的民主和自由而努力。亞視還表示，他們將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。

## 孫興發起單車遊行支持民運

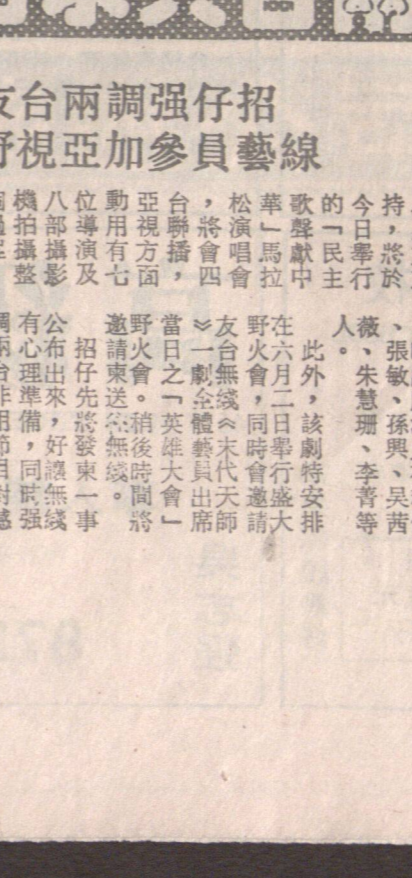
【本報記者陳永祥報導】孫興昨日發起了一場單車遊行，以支持中國民主運動。他說，他很高興能與大家見面，並希望他能用自己的行動為民主事業貢獻力量。孫興還表示，他將繼續支持中國民主運動，並為實現中國的民主和自由而努力。



杜德偉支持學運願出一分力



孫興發起單車遊行支持民運



孫興發起單車遊行支持民運





**威文建築設計裝修**  
 汽車電水土木承內內商專  
 磚房器喉庫建外外業驗  
 鋪露按改新油翻住宅  
 砌台裝換建屋漆新宅屋  
 432-9888

**明贊裝修工程**  
 承做內外各項工程  
 建木泥油大小  
 修水色  
 林贊 DON LAM  
 電話: 255-3917

**Bing Plumbing and Heating**  
 428 SALSURY DR., VAN., 電話: 254-4935  
 1976 炳記  
 接駁政府大渠安裝地下水管  
 修理土庫漏水

**屋頂維修**  
 鋪設 DOURIO 瓦面  
 35年經驗  
 晚六時後電  
 291-1866 KARL

**Wing Woo 銘藝不銹鋼工程**  
 METAL FABRICATION LTD.  
 溫哥華唯一華人經營  
 不銹鋼工程公司  
 本公司聘有專業人才，專門替  
 閣下設計餐館之廚房設備及抽  
 氣工程，免費繪圖入則。  
**專業設計製造**  
 \* 酒樓、餐館之廚房設備，爐  
 具及抽氣工程。  
 \* 食品廠、魚舖、肉舖設備。  
 \* 承建不銹鋼、鋁焊工程。  
 1338 E. HASTINGS ST.  
 (near Clark Dr.) 251-1378  
**忠誠為大眾服務**

**濠健建築工程公司**  
 政府瓦房陽鋁水廚大免瓷  
 府業仔屋台窗電房小費磚  
 照宅潤建庫漆修所程價砌  
 電話 876-4594 PAGER 667-2894

**彭鴻記裝飾**  
 工土室內裝建  
 作庫內修油新  
 安間設漆屋  
 當格計  
 電話: 874-6915

**基信建築裝修**  
 電話: 434-0869  
 價大小內外土舊  
 格小外電庫屋  
 宜修漆程格新

**佳記**  
 柏熱水喉修理  
 文水按喉修理  
 護理爐裝電燈  
 電話: 255-6497  
 傳呼機: 686-2663

**本報廣告**  
 效力宏大

**屋頂工程**  
 屋頂水煙露大專均  
 專頂潤翻台小業有費  
 門補翻維翻維工牌保估  
 漏新理新修程照證價  
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

**田健漆油瓷磚公司**  
 零沽批發 內外油漆  
 房屋改建 修理水喉  
 大小工程 包君滿意  
 電話: 255-7672

**雅捷裝修公司**  
 室內外各項檢修服務  
 24小時免費估價 電話 873-5963  
 油漆 瓷磚 水電 各類  
 油漆 瓷磚 水電 各類  
 油漆 瓷磚 水電 各類

**李華電器修理**  
 收上政電乾洗雪  
 費門府爐衣櫃  
 廉服牌電機箱  
 876-0278  
 傳呼: 686-8677

**佳利**  
 房土車籬泥瓷專質  
 土庫房房水磚業量  
 翻間露窗工鋪牌保  
 新格台花程砌照証  
 李生 324-5183  
 686-8901  
 林生 688-3942

**實平修理**  
 雪櫃 大小凍房 乾洗衣機  
 爐頭 水喉電器 免費估價  
 253-3298 呼機 645-4309

**金成建築裝修**  
 KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION  
 政府各砌水園晒  
 府業瓦油結砌路面工  
 照價牌估磚石面程樣  
 電話 325-1930 陳廣榮

**榮昌裝修公司**  
 政府油庫土廚水電商瓦水  
 府漆房庫房櫃器業仔泥  
 照價牌估磚石面程樣  
 電話: 874-8043 (24小時服務)  
 680-5927 (傳呼機)

**新生裝修燒焊**  
 大小內外花水砌屋  
 工庫油窗電磚頂  
 價格漆欄工路漏  
 電話 874-3760 中文 735-5032  
 傳呼 873-3801

**長城建築裝修**  
 免費估價，政府牌照  
 水內外膠屋水園車廚土拓  
 電木外膠屋水園車廚土拓  
 工漆外膠屋水園車廚土拓  
 電話: 253-6043, 253-1738

**成功建築裝修**  
 各水內大一一  
 類泥外小數  
 裝漆油工款  
 修磚漆程迎  
 電話: 251-5268

**達成建築裝修**  
 柏餐屋內磚磁水牆各水  
 文館頂外石磚泥身款電  
 住商瓦油結砌路面工  
 宅店仔漆鋪面蓋欄理  
 6時後電話: 255-5296

**榮昌裝修公司**  
 政府油庫土廚水電商瓦水  
 府漆房庫房櫃器業仔泥  
 照價牌估磚石面程樣  
 電話: 874-8043 (24小時服務)  
 680-5927 (傳呼機)

**鴻圖裝修**  
 土庫水專內外  
 庫窗喉科外台  
 間更廁廚油車  
 格換所櫃漆房  
 日夜電話: 255-3892

**家聲建築裝修**  
 裝水間油  
 修喉格漆  
 電話 939-5927  
 874-3876

**建成建築裝修**  
 安吸露內土修安  
 裝座台外庫理裝  
 新剪翻油間水款  
 鎖單新漆格喉潤  
 電話: 435-9799 林先生接洽

**光明裝修公司**  
 精修水喉、內外油漆、  
 招牌翻新、門窗更換、  
 瓷磚地板、車房露台、  
 土木維修、土庫間格、  
 質優價廉、免費估價。  
 日夜電話: 255-3772

**列名雅建築裝修有限公司**  
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
 瓷磚土庫內外水省商承政府  
 府漆房庫房櫃器業仔泥  
 照價牌估磚石面程樣  
 電話: 251-6008

**光華建築裝修**  
 QUALITY PLUS  
 CONSTRUCTION  
 詳先生 TEL: 879-3970 (24HR) 876-0771  
 政府牌照 免費估價

**VINYL SIDING 外牆膠板**  
 有成建築公司  
 電話 251-5751  
 五十年質料保證  
 ※永遠不需油漆，美觀耐用  
 ※專安裝膠板外牆，價錢特平  
 ※手工精良，免費估價

**恆利建築工程公司**  
 政府商新泥水電小証  
 府業文建修水電小証  
 牌工住改裝木裝工質  
 照廠宅建修工修修量  
 電話 684-1748 872-3768  
 873-6518 874-4295

**遠東建築工程公司**  
 FAR EAST CONSTRUCTION  
 PHONE 325-8002  
 免小電水磚瓷內外土庫房  
 費估小動通裝砌鋪油間修  
 價程工渠修築砌漆格建修

**運通設計裝修**  
 土廚瓷換餐廚大一信  
 庫房磚門館櫃小律用  
 間廁地換磁櫃工款足  
 格所板板板梯程迎詢  
 晚電 255-6948 TOMMY

**鴻圖裝修**  
 土庫水專內外  
 庫窗喉科外台  
 間更廁廚油車  
 格換所櫃漆房  
 日夜電話: 255-3892

**中央冷暖電器公司**  
 24小時服務  
 電話: 251-1505  
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
 修理裝置 政府牌照  
 \* 大小凍房、制雪機  
 \* 冰櫃凍櫃、冷氣機  
 \* 雪櫃爐頭、暖氣機  
 \* 乾洗衣機、熱水器  
 \* 洗碗碟機、各種電器

**永成建築裝修公司**  
 政府註冊  
 免內廚水露土改商  
 費外櫃喉台庫建業  
 估油酒電車間翻住  
 價漆吧器房格新宅  
 請電: 325-1882 余洽

**超羣建築工程公司**  
 電話 二五三·三六三五  
 二五〇·二五五八 (廿四小時)  
 政府資磚批蓋 內外油漆  
 府牌照，免費估價  
 改建廚房 內外油漆  
 露台車房 內外油漆  
 更換門窗 內外油漆  
 商住宅 內外油漆  
 商業住宅 內外油漆

**華昌屋頂工程**  
 政府認可 質量保證  
 公司: 290-2346  
 屋頂翻新 定期保養  
 專門 煙囪翻新  
 免費估價

**僑心**  
 水土木瓷廚內  
 潤庫磚廁外  
 安間地油  
 裝格板建漆  
 膠水園磚車  
 板泥牆石房  
 外路欄鋪露  
 牆面杆砌台  
 免費估價  
 24小時服務  
 建築工程公司  
 精工攝備心 價廉合備心  
 電話: 435-4512

**專業“屋頂外牆膠板”**  
 宏昌建築有限公司 電話 251-5032  
 承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種  
 款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐  
 用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保  
 養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節  
 省金錢，免費估價，政府專業牌照。  
 ※選料嚴格  
 ※可以商量  
 ※定期保養  
 ※分期付款

**標準雪櫃電器工程**  
 專業承裝，修理  
 \* 大小凍房 \* 肉食瓜果櫃  
 \* 冷暖氣機 \* 雪櫃打冰機  
 \* 乾洗衣機 \* 爐頭碗碟機  
 24小時服務 政府牌照  
 電話: 254-8729  
 1425 Nootka St., Van.

**華達建築裝修公司**  
 政府牌照 免費估價  
 657-8281  
 251-2638  
 屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠  
 頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板  
 翻安車園結路翻住間加地改外  
 新裝房欄砌面新宅格建建牆  
 一切工程均有保用

**別價建築裝修**  
 BEST PRICE CONSTRUCTION  
 12年經驗 免費估價  
 24小時服務 250-5087  
 255-3520  
 政府牌照 均有保證  
 收大土內泥園露草屋暖漏膠  
 費小庫外水場台地頂爐水質  
 低裝間油工欄車翻補修救外  
 廉修格漆程杆房新漏理急牆

**洪利屋頂工程**  
 免費估價 政府牌照  
 250-1068 價錢合理  
 251-2895 保君滿意  
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土  
 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫  
 補翻裝保外保翻欄欄路噴地水  
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

**鴻運屋頂工程公司**  
 政府牌照 免費估價  
 657-7099  
 屋屋水外車水各土內水浴室  
 頂頂潤場房泥款庫外喉室廚  
 補翻安膠露路園間油電燈  
 漏新裝板台面欄格漆燈  
 大小工程負責保用

**泰發建築裝修公司**  
 政府註冊，免費估價  
 電話 874-9888 工精價廉  
 傳呼 667-0738 質量保證  
 屋屋土土廚瓷園內車水鋁膠擴  
 頂頂潤庫磚牆外房泥窗質建  
 補翻安間建雲欄油露花外改  
 漏新裝格造石桿漆台窗牆建

**百福燒焊**  
 防盜\*平安  
 (工場) 324-1020  
 (住家) 325-8922  
 (傳呼機) 645-3103  
 花園電動雙門或  
 單門鐵閘 (DRIVE  
 WAY GATES)。免  
 費估價。  
 防盜花窗、大小鐵閘、  
 花園欄杆、貨車鐵架、  
 交貨快捷、上門燒焊、  
 電鍍部份保用十年以上。

**中華建築裝修**  
 公司: 250-6898  
 電話: 290-2346  
 屋頂翻新 定期保養  
 專門 煙囪翻新  
 免費估價

**實用鋁鐵工程公司**  
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
 6908 RUSSELL AVE,  
 BURNABY, B.C. V5J 4R9  
 電話 430-4552 或 435-5188  
 防盜  
 精造:  
 \* 防盜花窗  
 \* 鋁質欄杆  
 \* 樓梯扶手  
 \* 鐵門鐵閘  
 (免費估價)

**大昌房屋屋頂工程**  
 公 290-3378  
 司 253-1448  
 專業牌照 政府註冊  
 免費估價 國粵英語  
 50外鋁油浴雲圍水15屋屋  
 年牆窗漆室石牆潤年頂頂  
 保膠天裝廚磁欄露保翻補  
 用板窗修廁磚杆台用新漏

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-2895  
 屋屋油土電建水商  
 頂頂漆庫燈造泥業  
 補翻裝車水廁路住  
 漏新修房喉所面宅  
 均有保證 膠圍舊水磁外更無  
 質牆屋潤磚牆換任  
 外欄翻露地噴門歡  
 牆桿新台板油窗迎

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-2895  
 屋屋油土電建水商  
 頂頂漆庫燈造泥業  
 補翻裝車水廁路住  
 漏新修房喉所面宅  
 均有保證 膠圍舊水磁外更無  
 質牆屋潤磚牆換任  
 外欄翻露地噴門歡  
 牆桿新台板油窗迎

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-2895  
 屋屋油土電建水商  
 頂頂漆庫燈造泥業  
 補翻裝車水廁路住  
 漏新修房喉所面宅  
 均有保證 膠圍舊水磁外更無  
 質牆屋潤磚牆換任  
 外欄翻露地噴門歡  
 牆桿新台板油窗迎

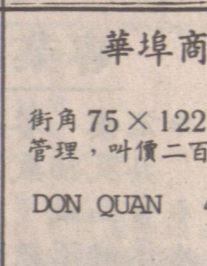
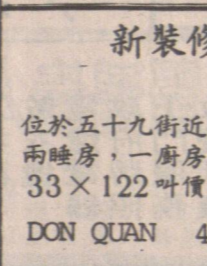
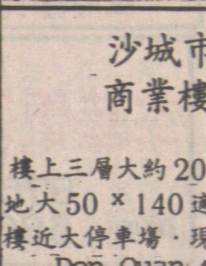
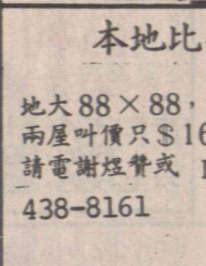
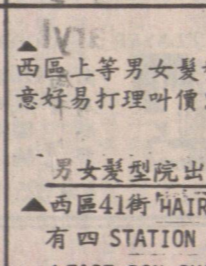
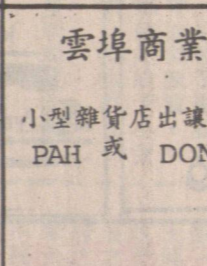
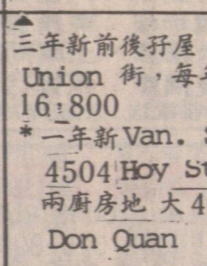
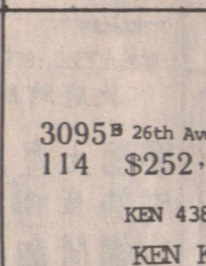
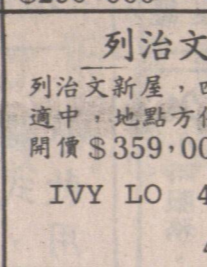
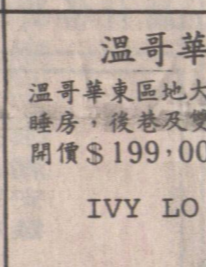
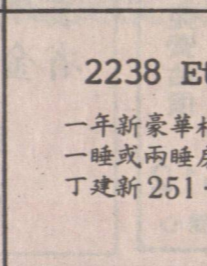
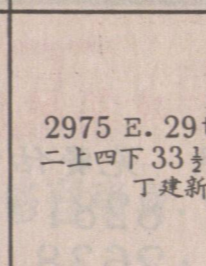
**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-2895  
 屋屋油土電建水商  
 頂頂漆庫燈造泥業  
 補翻裝車水廁路住  
 漏新修房喉所面宅  
 均有保證 膠圍舊水磁外更無  
 質牆屋潤磚牆換任  
 外欄翻露地噴門歡  
 牆桿新台板油窗迎

**宏利建築裝修**  
 24小時服務免費估價  
 公司電: 250-1068  
 : 251-2895  
 屋屋油土電建水商  
 頂頂漆庫燈造泥業  
 補翻裝車水廁路住  
 漏新修房喉所面宅  
 均有保證 膠圍舊水磁外更無  
 質牆屋潤磚牆換任  
 外欄翻露地噴門歡  
 牆桿新台板油窗迎

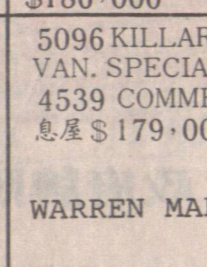
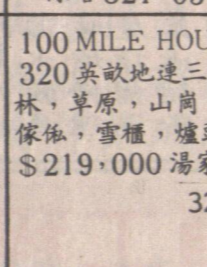
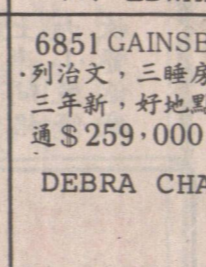
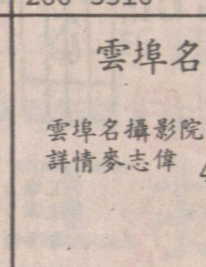
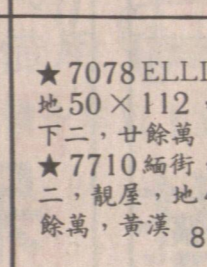
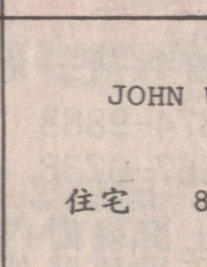
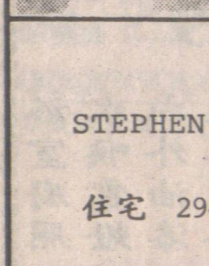
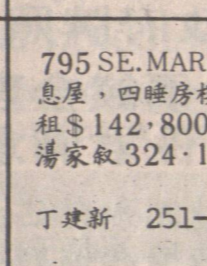
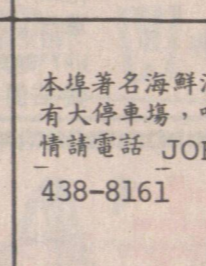
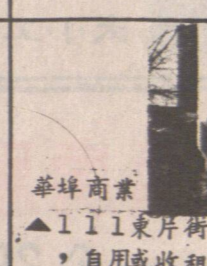
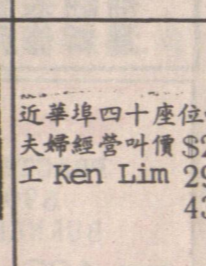
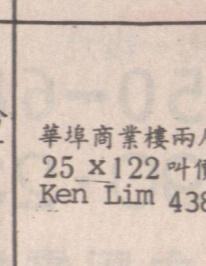
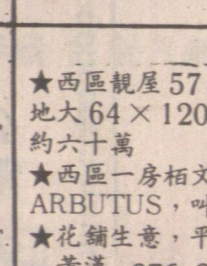
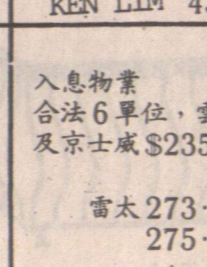
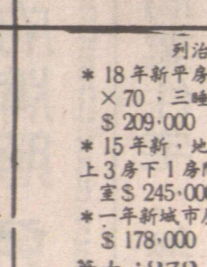
## 加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀

關聯耀  
KEITH QUAN  
經理  
438-8161  
MANAGER謝煜贊  
DON QUAN  
住宅  
420-4665  
公司  
438-8161  
SALESMAN關伯興  
PAH QUON  
住宅  
294-0089  
公司  
438-8161  
LEADER CLUB關煥隆  
KENNETH KWAN  
住宅電話:  
435-7257  
公司  
438-8161  
SALESMAN丁建新  
KIM TING  
住宅電話:  
251-2571  
LEADER CLUB鍾長圻  
TOM CHUNG  
住宅  
684-2294  
傳呼  
686-7880  
SALESMAN林建熙  
KEN LIM  
住宅  
298-1551  
公司  
438-8161梁太  
JENNY LEUNG  
255-5438華埠商業樓  
街角 75 x 122 兩年新, 容易  
管理, 叫價二百一十萬  
DON QUAN 438-8161新裝修靚屋  
位於五十九街近MAIN 上下各  
兩睡房, 一廚房一廁所, 地大  
33 x 122 叫價十八萬八千  
DON QUAN 438-8161沙城市中心  
商業樓出售  
樓上三層大約 20,000 平方呎,  
地大 50 x 140 適合零售及寫字  
樓近大停車場, 現售 \$988,000  
Don Quan 4388161CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十  
幾年新六或七睡房兩廳房,  
近巴士及 SHOPPING  
PAH OR DON 438-8161FRASER 街, 三年新前後入息  
好屋地大 41 x 113 每年收入  
\$19,200 請電  
DON QUAN 438-8161黃漢  
TONY WONG  
住宅  
876-2335  
SALESMAN湯家叙  
STAN TONG  
公司  
438-8161  
住宅  
324-1156  
SALESMAN唐人埠中心  
商業樓出售  
Pender 近 Main 街最旺之唐人  
街地點樓上兩層共十九組單位樓  
下唐人雜貨店售價只  
\$1590,000  
Don Quan 4388161本地比孖屋  
本地比八睡房兩廳房大屋, 地  
大 60 x 145 DON QUAN  
420-4665本地比孖屋  
地大 88 x 88, 能分開兩地起  
兩屋叫價只 \$165,000 詳情  
請電謝煜贊或 DON QUAN  
438-8161西區上等男女髮型中心出售, 生  
意好易打理叫價 \$110,000  
男女髮型院出售  
西區 41 街 HAIR STYLING SHOP  
有四 STATION 有前途, 好  
LEASE, DON QUAN 438-8161雲埠商業區中心  
小型雜貨店出讓 \$40,000  
PAH 或 DON陳培  
PETER CHAN  
Pager:  
686-6699  
住宅  
321-0577SANDRA HO  
公司  
438-8161  
傳呼  
645-2988Pender 近 Main 街最旺之唐人  
街地點樓上兩層共十九組單位樓  
下唐人雜貨店售價只  
\$1590,000  
Don Quan 43881611st Ave. 近 VICTORIA 三層孖屋地  
大 33 x 122 \$158,000  
DON QUAN PAH QUAN雲東八年新, 上下兩層共五睡房  
兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大  
33 x 150 請電 Don Quan  
4388161 420-4665兩睡房屋地大 33 x 122 位於十  
七 Ave 近 Fraser \$165,000  
Pah or Don Quan 4388161雲東大屋出售  
二年新 5000 公司屋, 地大  
60 x 122 \$485,000 另在  
FRASERVUE 區三睡房好屋  
位於 60 街叫價 \$269,000  
PAH OR DON QUAN  
438-8161賴歡祥  
EDWARD LAI  
公司  
438-8161  
住宅  
266-0202FLORENCE LUM  
公司  
438-8161  
住宅  
251-3110西區十八街近 MACDONALD 地大  
40 x 122 西睡房, 叫價三十  
幾萬 DON QUAN 438-8161本標比地大屋 62 x 158  
上下層五房兩廳, 雙車房,  
開價 \$288,000 DON QUAN入息孖屋  
本地比孖屋二十年新四組孖屋  
位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新  
地地, 每月收租 \$2000 叫價  
\$308,000 請電  
DON QUAN or PAH QUAN  
438-8161西區 33 x 135 Lot 2 睡房另一  
Den 翻新廚房廁所地台, 近學校  
商場, 車站 42 Ave 近  
Macdonald  
新屋 39 Ave 近 Victoria 33 年  
兩房另土庫交通方便 \$229,000  
電問 Don Quan 4388161  
420-4665三年新前後孖屋, 近唐人埠位於  
Union 街, 每年收入大約 \$16  
16,800  
\* 一年新 Van. Special 位於  
4504 Hoy St. 上下各三睡房  
兩廳房地大 40 x 122 請電  
Don Quan 4388161  
420-4665PATTY LEE  
住宅  
327-6877STEPHEN WONG  
公司  
438-8161  
住宅  
876-2335新屋 5830 JOYCE  
\$285,000  
KEN KWAN 438-81612222 BONNYVALE AVE,  
FRASERVUE 靚屋地大  
\$290,000 KEN 438-81613095 26th Ave 地大 53 x  
114 \$252,000  
KEN 438-8161  
KEN KWAN# 9 - 12880 BATHGATE WAY, RD.  
工廠或貨倉批發均合,  
只售 \$188,000 KEN KWAN2547 KINGSWAY  
單層商業冷氣設備一流裝  
修, 33x123 C-2,  
\$288,000 KEN KWAN宋傑生  
438-8161  
Pager:  
680-9300蕭太  
CHRISTINE SIU  
公司 4388161  
住宅 4351231156 62 三睡房 41.5  
x 115 \$328,000  
CHRISTINE SIU 438-8161列治文新屋  
列治文新屋, 四睡房, 價錢  
適中, 地點方便,  
開價 \$359,000  
IVY LO 438-8161  
461-0089溫哥華東區  
溫哥華東區地大 34 x 162 二  
睡房, 後巷及雙車房  
開價 \$199,000  
IVY LO西區新屋  
7623 SELKIRK ST. 三層靚  
屋興建中, 地 33 x 122  
設計好  
TOM CHUNG 684-22982727 EAST 26TH AVE 六  
睡房, 價廿三萬六  
TOM CHUNG 684-2298譚太  
GRACE TOM  
公司 4388161  
住宅 2916925勞黃艷卿  
IVY LO  
公司  
438-8161  
住宅  
461-0098北溫商業樓廿六萬九  
丁建新或梁太2238 Eton  
一年新豪華相文 2238  
一睡或兩睡房 Eton  
丁建新 251-2571烈治文新屋四層卅六萬  
丁建新或梁太2975 E. 29th  
二上四下 33 1/2 x 105  
丁建新 251-2571烈治文 7911 Broadmoor 75 x  
101 地 丁建新或梁太GORDON HO  
住宅  
255-4102陳煦楷  
TANY CHAN  
公司  
438-8161  
住宅  
439-2001  
Pager:  
735-78981895 E. 40th 入息屋月租  
\$1000 地大 34.7 x 122  
\$186,000956 E. 49th 街 2 年新  
Van Special 地 33 x 122  
叫價卅餘萬  
陳培 321-05772923 E. BROADWAY, 一  
年特色屋 2800 SF 33 x 151  
廿餘萬 EDWARD LAI新屋 3623 E. 22  
叫價 \$318,000 何生  
266-3516161 W 41st AVE 西區新屋  
近 OAKRIDGE 何生 266-3516麥志偉  
WARREN MAK  
住宅  
876-2354

DEBRA CHAO

5096 KILLARNEY 街  
VAN. SPECIAL \$209,900  
4539 COMMERCIAL 街, 入  
息屋 \$179,000 湯家叙  
324-1156  
WARREN MAK 876-2354100 MILE HOUSE  
320 英畝地連三年新屋, 有樹  
林, 草原, 山崗, 河流床被,  
傢俬, 雪櫃, 爐頭 \$219,000  
\$219,000 湯家叙  
324-11566851 GAINSBOROUGH  
列治文, 三睡房, 兩浴室, 十  
三年新, 好地點, 新地近交  
通 \$259,000  
DEBRA CHAO雲埠名攝影院  
雲埠名攝影院, 生意連實業,  
詳情麥志偉 438-8161★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街,  
地 50 x 112, 廿六年, 上三  
下二, 廿餘萬  
★ 7710 編街, 孖屋地上二下  
二, 靚屋, 地 45 x 110, 廿  
餘萬, 黃漢 876-2335JOHN WONG  
住宅  
874-7930STEPHEN QUON  
住宅  
294-6069\* 1266 E. 26 街, 新屋六睡  
房, 五廁所, LOT 33 x 155,  
價 \$359,000 湯家叙  
324-1156795 SE. MARINE DR. 三入  
息屋, 四睡房樓上, 土庫可出  
租 \$142,800  
湯家叙 324-1156  
丁建新 251-25711044 E. 58 街, 睡房兩上兩  
下, 兩廁所 \$189,000  
5141 PATRICK BAY, 三睡  
房, 高土庫, 66 x 122 LOT  
\$219,000 湯家叙  
324-1156本埠著名海鮮酒家生意出讓,  
有大停車場, 叫價九萬餘, 詳  
情請電 JOHN WONG  
438-8161★ FRASER 夾 62 街, 平孖屋  
地 50 x 105 上三下二  
★ 6875 ARGYLE 地大 43 x  
122, 上二下三. 黃漢  
876-2335DENNIS LING  
住宅  
327-2052高生棧  
SANDY KAO  
住宅  
873-6710華埠商業  
▲ 111 東片街二層商業樓  
自用或收租, \$1,350,000  
(KEN LIM)6502 E. BROADWAY BURNABY  
三睡房, 地大 50 x 182  
\$199,000  
KEN LIM 4388161近華埠四十座位咖啡室, 最適合  
夫婦經營叫價 \$20,000 好過打  
工 Ken Lim 298-1551  
438-8161華埠商業樓兩層共 4500 尺地  
25 x 122 叫價 \$480,000  
Ken Lim 4388161★ 西區靚屋 57 夾 ARBUTUS  
地大 64 x 120, 上二下三,  
約六十萬  
★ 西區一房相文, 七街夾  
ARBUTUS, 叫價七萬  
★ 花舖生意, 平, 旺街  
黃漢 876-2335梁華勝  
VINCENT LEUNG  
住宅  
293-1899雷太  
Annette Louie  
代售各款東、西區  
列治文房屋西區 Kerrisdale  
四睡房, 向南座北地 50 x  
118 一流建築地, 近學  
校及購物 \$480,000  
雷太 273-3161  
275-1868入息物業  
合法 6 單位, 雲東區近菲沙  
及京士威 \$235,500  
雷太 273-3161  
275-1868北本拿比四睡房靚屋地  
66 x 120 面對公園有七年  
新車房及車棚, 後巷, 一流  
建築地 \$210,000  
雷太 271-3161 275-1868地! 地! 地!  
\* 素里商業地 (Scott Road)  
60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售  
店, 前舖後居 \$145,000  
\* Delta 工業地 (Hwy 99 夾 6-91 夾)  
\$349,000  
\* 素里 55 畝農地, 向第十號公路  
鄰近已發展 \$725,000  
雷太: 272-1861 住家  
273-3161 公司列治文  
\* 18 年新平房, 地大 122  
x 70, 三睡房, 街角地  
\$209,000  
\* 15 年新, 地 60 x 100,  
上 3 房下 1 房, 2 廁 3 浴  
室 \$245,000  
\* 一年新城市屋三房  
\$178,000  
雷太: 272-1861 住家  
273-3161 公司溫哥華東區  
Fraserview  
地大 46 x 120.5 呎, 翻新 5 套房  
2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜  
系統有景 \$279,900  
\* Perry 街入息屋, 樓上 3  
房, 下兩房地 33 x 121,  
39 有十餘年租, 屋頂及外  
牆 2 年新, \$189,000  
雷太: 272-1861 住家  
273-3161 公司



# 北約高峯會圓滿結束 對短程核武已獲協議

## 西歐仍將保留此等武器

【本報華盛頓廿九日電】北大西洋公約組織高峯會，在經過三天的激烈爭論後，於廿九日圓滿結束。會議對短程核武問題，已達成協議，西歐各國將保留此等武器。

北約高峯會，是北大西洋公約組織歷史上規模最大的一次會議。會議期間，各國代表就安全、防務、經濟、社會等問題進行了廣泛的討論。在短程核武問題上，西歐各國堅持保留此等武器，以維護其安全。美國則表示，將與蘇聯進行談判，以達成裁減核武的協議。

# 在北京學運發生後 更多香港人 望移民外國

【香港電】一項比較，增幅更超過百分之二十。此項調查顯示，在學運發生後，香港人對移民外國的興趣大增。調查發現，有百分之五十五的受訪者表示，他們考慮在未來五年內移民外國。這比學運發生前的百分之三十五有了顯著增加。

# 打成一片 在蘇格蘭的一個家庭 中心，與兒童們談話，並與他們打



打成一片

# 世界銀行駐華代表 否認停止對華貸款

【北京三十日電】世界銀行駐中國代表，昨日否認了有關世界銀行將停止對華貸款的傳聞。代表表示，世界銀行將繼續與中國政府合作，提供貸款和技術援助，以支持中國的經濟發展。

# 勇往香港越南船民 連續三日創高紀錄

【香港三十日電】據統計，本月內已截獲九千多人。越南船民湧向香港，連續三日創下新高紀錄。據悉，這些船民大多來自越南南部，他們在海上漂流了數月，最終抵達香港。

# 北非男子在巴黎 在車站行劫女客 被警衛員開槍擊斃

【巴黎三十日電】巴黎公共運輸局，昨日發生一起槍擊案。一名北非男子在巴黎車站行劫一名女客，被警衛員開槍擊斃。警方目前正在調查此案，並尋找其他涉案人員。

# 蘇聯本年軍費 近一千三百億美元

【莫斯科三十日電】蘇聯政府昨日公佈，蘇聯本年度的軍費將達到近一千三百億美元。這比去年的軍費增加了百分之十。蘇聯政府表示，增加軍費是為了維護國家的安全，並應對日益緊張的國際局勢。

# 中蘇學者合作著書 促進中蘇邊境貿易

【莫斯科三十日電】據塔斯社消息，中蘇兩國學者正在合作著書，以促進中蘇邊境貿易。該書將介紹中蘇兩國邊境地區的經濟狀況和貿易機會，為兩國商人提供參考。

# 日本繼續加強 防衛力量建設

【東京三十日電】日本首相竹下登昨日表示，日本將繼續加強其防衛力量建設。竹下表示，日本將保持其和平憲法的原則，但同時也將加強其國防力量，以應對日益複雜的國際安全環境。

# 前莫斯科市委書記 補上為蘇維埃代表

【莫斯科三十日電】前莫斯科市委書記，昨日被補上為蘇維埃代表。這是在蘇聯最高蘇維埃會議上作出的決定。該代表將代表蘇聯參加在華盛頓舉行的國際會議。

# 蘇聯本年軍費 近一千三百億美元

【莫斯科三十日電】蘇聯政府昨日公佈，蘇聯本年度的軍費將達到近一千三百億美元。這比去年的軍費增加了百分之十。蘇聯政府表示，增加軍費是為了維護國家的安全，並應對日益緊張的國際局勢。

# 中蘇學者合作著書 促進中蘇邊境貿易

【莫斯科三十日電】據塔斯社消息，中蘇兩國學者正在合作著書，以促進中蘇邊境貿易。該書將介紹中蘇兩國邊境地區的經濟狀況和貿易機會，為兩國商人提供參考。

# 日本繼續加強 防衛力量建設

【東京三十日電】日本首相竹下登昨日表示，日本將繼續加強其防衛力量建設。竹下表示，日本將保持其和平憲法的原則，但同時也將加強其國防力量，以應對日益複雜的國際安全環境。

# 重要通告



生油王、老抽王、  
金標生油王、草菇老抽、  
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下  
備註的其中一個編  
號及地區名稱，才  
是正貨。

405  
101 406  
203  
304

中國廣東



廣東省食品進出口公司  
中國廣州市沿江西路59號  
郵政信箱：69號 傳真：862716  
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

# 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.  
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
歌雅街100號(有寬大停車場)

# 端午節酬賓大減價

## 美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意。  
原價\$21.50  
大減價只售\$14.99

## 買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，  
免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。  
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

美國麒麟牌米王  
特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.50

## 美國加州好景牌米王

上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

## 買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，  
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

## 買二送一

買二包美國麒麟牌米王，  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。  
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。  
泰國金象牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。  
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。  
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗米平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99



# 從台商收購

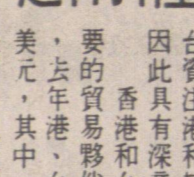


近期以來，台灣資金大量流入香港，今年頭四個月，港幣匯兌四、五十元，成為股市、地產上升的因素之一。在此情況下，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

# 銀行恒隆

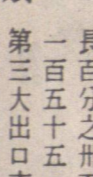


近期以來，台灣資金大量流入香港，今年頭四個月，港幣匯兌四、五十元，成為股市、地產上升的因素之一。在此情況下，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

# 談起



近期以來，台灣資金大量流入香港，今年頭四個月，港幣匯兌四、五十元，成為股市、地產上升的因素之一。在此情況下，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

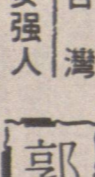
據悉，台灣商會銀行、參加收購恒隆銀行，特別引人關注。此舉被認為是台灣商會銀行方批准到香港建立金融服務，為台灣注資和轉到大陸投資服務，因此具有深遠意義。

香港亦成為台灣資金的一條出路。去年上半年，就有近十億美元的資金注入香港，估計今年內將有相等於三十億美元流入，尋常投資機會。過去在台灣的投資，一向是以東南亞國家為主，近期則轉向香港，以尋求更多元化的投資機會。台灣當局在過去幾年，除了因為台灣當局逐步放寬外匯管制，開闢多項因素外，台灣對中國大陸的投資，也成為重要因素。據傳有四億美元投資大陸的台灣資金，大部份是以香港為中介站。

目前台灣最大的二十個財團，全部都在香港設有辦事處，開拓業務。近期到香港的台灣資金，主要投放在地產和股市之中，也有許多公司開闢字樓、建貨倉做各種買賣。其中突出的是長泰集團斥資數億元在灣仔購地建酒店，僑福集團興建高級住宅大廈，龍地建酒店，僑福集團興建高級住宅大廈，龍地建酒店。

據悉，現時在香港銀行界中，以台灣為主的一家中國銀行，台灣商人在香港需要資金時，往往要借助其他銀行，不但諸多轉折，而且不能保守商業秘密。如欲有效拓展對大陸的市場，亟須獲得融資服務。在台灣官方仍不准與大陸直接通商、通匯的情況下，容許台灣銀行到香港設點，自有其深遠的政策涵意。華僑銀行雖為民營，有別於官營銀行，但由它出面向大陸方面貸款，畢竟過於著跡，如果收購香港恒隆銀行，台灣廠商通過它便可以大搖大擺到深圳、廈門等地投資了。

# 女強人



郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

郭婉容現年五十九歲，生於台灣並在台灣南部長大。其父為一富有醫生，根據一些人士的憶述，郭婉容小學時曾贏取全島日語演講比賽冠軍。戰後，她在高中時也贏得了全島國語演講比賽第一名。四九年進入國立台灣大學，在學時與比她年長七歲的著名法學教授劉慶瑞相識，兩人於五〇年結婚。

**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
**GARY TSE**  
中英文直接傳呼電話：680-5275

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.  
公司 683-4618 住家：321-8198

2546 查里士街近南菲三睡房下有廚房大廳40 x 127 售廿四萬九

5272 Sherbrooke 兩房土庫 廚房齊備30年新雙車庫 保養好十九萬餘

1420E 7TH 近乃一大睡房 柏文保養一流只售六萬四千九百元

十九街東407 近福街全部翻新，四睡房土庫完成可作三單位出租37.5 x 122地，西人業主急售價十七萬餘

**梁紹禧**  
ROY LEUNG  
Pgr: 687-1985 460068

**ROYSON REALTY LTD.**  
ROY LEUNG  
公司：879-5175 住家：324-4752

2546 查里士街近南菲三睡房下有廚房大廳40 x 127 售廿四萬九

5272 Sherbrooke 兩房土庫 廚房齊備30年新雙車庫 保養好十九萬餘

1420E 7TH 近乃一大睡房 柏文保養一流只售六萬四千九百元

十九街東407 近福街全部翻新，四睡房土庫完成可作三單位出租37.5 x 122地，西人業主急售價十七萬餘

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
Bus: 273-8555  
Pager: 645-2962  
**陳穗生**  
ALFREDO CHAN

★FRASERVUE 靚屋 廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125.54 向南近哥爾夫球場，開價\$368,000 有意請電273-8555 或傳呼645-2962 住家：278-0388

**RAJIN SACHDEVA**  
電話：581-1211 / 590-6030  
傳呼：686-4804

1. 素里區，寬闊靚屋，有3睡房，完成土庫，地大2.3畝
2. VERNON卑詩，四睡房屋，地大2畝 該區將改建成購物中心 已鋪好地下電線
3. VERNON卑詩四睡房屋，最合投資
4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位，上層有二單位，下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋，完成土庫 巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**  
**CHINATOWN Autoplan CENTRE**  
西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，九組柏文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
201A - 10 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, V6A 1T1  
**HOWARD CHAN, B.Sc.**  
Off: 685-9608  
Res: 261-8048

2546 查里士街近南菲三睡房下有廚房大廳40 x 127 售廿四萬九

5272 Sherbrooke 兩房土庫 廚房齊備30年新雙車庫 保養好十九萬餘

1420E 7TH 近乃一大睡房 柏文保養一流只售六萬四千九百元

十九街東407 近福街全部翻新，四睡房土庫完成可作三單位出租37.5 x 122地，西人業主急售價十七萬餘

**威信實業燕梳公司**  
Pro-Vision Realty & Insurance  
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

**Autoplan**  
代理 醫生 汽車 房屋 買賣 收租 物業 收租

**BENSON S.C. CHEUNG**  
**張成材**  
住宅：420-0098  
傳呼機：667-2088

**JOHN Y. WONG**  
**黃譽昇**  
住宅：291-2583  
傳呼機：645-6996

FRASERVUE 靚屋 地大5200平方呎，屋大2400平方呎，五睡房，四浴室，四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台及車房，防盜系統八年前全屋裝修，屋主願意租四物業適合大家庭，叫價\$348000。

MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE 有多幢全新大型新屋出售，地大由7000至12000平方呎不等。房屋面積由4000至4700平方呎不等，廿分鐘車到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大學，交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊全，無水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人JACUZZI浴缸等等，應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名建築師建築公司，策劃興建及管理。售價由\$459,000起。

# MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431  
住宅: 433-7888  
呼機: 680-7305

# BILL LEE

## 物業, 生意, 免費估價☆

- \* 合法上成下好屋, 每層兩廳三房七年新近京士咸及菲莎街, 適合出租或自住。開價二十一萬九千。
- \* 近乃磨街四十尺地段, 樓上三房一廳, 樓下三房一廳, 全部租出, 開價二十三萬九千, 認真抵買。
- \* 屋主自建, 不計成本, 材料手工一流, 兩年新, 三廳六太陽房, 四廁所, 近蘭非街, 開價三十六萬九千。
- \* 十一年新雲華特色屋, 近PNE近公園學校巴士, 二萬五。
- \* 位於二街靚屋, 近一街及蘭非購物市場, 標準地, 樓上三房兩廳, 樓下完成, 保養好, 開價十三萬九千。
- ▲ 東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由九萬五千元起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。
- \* 近蘭非街, 雲華特色屋, 認真好風景, 樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。
- \* 東區靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良





一 些 大 人 委 員 發 表 聲 明 否 認

這四名委員是：高登榜、顯明、王厚德、宋汝葵。其聲明是就香港《文匯報》五月二十五日和《澳門日報》二十六日發表的有關簽名的「報道」而發。《澳門日報》在報道後還刊登了「批大常委委員的名單」，這四名委員被列入其中。

近日一些涉及此事的委員陸續發表聲明，否認有過簽名之舉。

四名委員發表聲明並向有關部

門寫信稱，上述報道「盜用」他們的名字，「偽造謊言」，是「一種卑劣做法」，是對他們「人身權利嚴重侵犯」。其聲明說，「在這種嚴重時刻，編造謊言，混淆視聽，不能不令人懷疑是別有用心。」

他們說，五月二十五日之前，曾有四通研究所的人打電話給王德、宋汝莽，說是受某某委員的委託，希望在一封要求召開緊急常委會的信上簽名，王、宋二人均未表

外電則謂對中共領導的挑釁

（北京五月三十日電）天安門聲明處今天發表聲明指出：今天出現在天安門廣場上的被稱為「民主之神」的女神像，是「對國

「違反北京市人民政府一九八一年通告一月一日通告的。」

聲明稱：天安門管理處的重要職責之一是保護好天安門廣場，採取制止措施。他說，「只有英雄烈的紀念碑才能現為自由民主奮鬥的人民的意志。」並認為此舉是未「徵得全市、全國

涉外經濟法律法規

聲明說，天安門廣場是中國舉行政治性集會和迎賓活動的重要場所，是全人民的廣場，是非常莊嚴肅穆的地方。將該人神像搭在廣場「極不嚴肅的」，也是作。蜀明還表示相信，全國人民是會堅決反對的」。並呼籲「一些人立即停止這種活動」。

另據報道，中央某設計院的一位知識份子，來到北京市政府要求盡快

涉外經濟法律法規

（大連五月三  
十日電）中國已經  
公佈四百多個涉外  
經濟法律和法規，  
從而形成了一個配  
套的適於外商投資  
的法律體系。

這一情況是中  
國外商投資企業協  
會副會長、國務院  
發展研究中心常務  
幹事季崇威，在日  
前結束的大連國際  
經濟技術研討會上  
的發言中提供資  
料。

季崇威說  
些法律法規包  
括《中國人民共  
中外合資經營企  
法》、《中外  
經營企業法》

讀者來信

現試提幾個給中  
庸：「中天下而  
歸之」中國以中  
庸致力世界和平。  
實行民主政治，就  
是國家的基礎，而  
齊和國家安定子  
孫。

(三)軍頭學歷、年歲  
以後以中庸學歷德行晉  
升，無知者不能任。六十五  
歲以上軍士將領一律硬性退  
休。朝廷養將不養兵，中學畢  
業生有二年義務軍訓，此對經

用民主選舉制和國有制。有專政就必有政變，是歷朝的事實。只有全民中庸教育普及、新聞議論自由，教育全民有成，再行黨政政治，始可根治政變之弊，否則，從政者，始終都是不離草鞋一對。

立國

（上海五月三十日電）在遊行、請願的聲浪中度過了近半個月的上海市民，現在又重新享受到平靜。

目前，上海市區氣氛祥和，交通秩序已完全恢復正常，市民生活一如往常。遊行期間一度在街頭和巴士身上出現過的標語和大字報已消失。鬧市區最吸引人的仍然是巨商業廣告和商店窗裏琳琅滿目的商品。南京路、淮海路等最繁華的商

業海商櫥幅吸經標士曾



所以，反對黨，黨組織就如其他各黨，就須根據司法公正原則，以司法公正原則，不能以黨代政，和黨政不分，否則必取民厭。

要黨，黨是無  
或嚴刑，原因  
會組織團體一  
要用私刑，那  
黑社會組織無  
黨者是出賣國  
法程序刑事起  
立，司法獨立處  
政，以黨代法  
則，難令人口

改革一千萬元，且正中了外邦育發展之毒計。

(五)黨  
期，有利剋的最好方法，應為七年一屆，永不能再任治和文明。

(六)名  
今次學

一黨專政不才

年亦不會安定。邦徹底破壞中國。黨政軍任期和退制無窮欲望和野。高級黨政軍任屆、三屆爲限之命，以確保國家多黨政治的承認連很可能是國民滿和國家前途無

而作，可能爲有利。

（八）大量之人必定要有大量今次學運希望中國免被中了良才，以氣。

溫哥華一

寬容恕道

始能多載，做知之。復興中人力資源始能，罪不在盲俠政府珍重人力外邦借刀殺人致大傷復興中國讀者 八九年

主制更 大事業 華大業 成功。 感生， 資源。 盡除 國的原 五月 (續完)

中的 後繼 將制 權法 險法 外經 的實 國建 外會 律師

地位。  
季崇威說，今年內，中國還訂公司法、破產法、保險法等三十多種法律規。  
為了保證法律施，中國在全立二百多所涉計師事務所和事務所。

**讓生意店餅**  
有十五年歷史，經營良好，  
適合家庭經營，仍具發展潛

力。業主退休出讓。請電洽  
254·1265 (晚七至九時)

3 2 2	請電 錢握 素街 東百 兩	2 樓上 1 WA 平賣 三十 餐
-------------	---------------------------	----------------------------------

2. 凡 8. 意 8. 合 1. 新 1. 榮 1. 行	2. 意 8. 好 8. 租 1. 平 1. 有	餐館賣	4. 位 5. 旺 5. 區 2. 租 9. 平 周生	座位於CHILL 中西餐館 有住。電79	館平讓
--	--------------------------------------	-----	--	----------------------------	-----

餐館出售  
恆沙省一號公路  
物商場合夫婦  
實移民請電  
77833510  
783394  
生衣出讓  
女裝服裝，生衣  
一流地點，投次  
機。有意請電  
682570

生意佳機

餐館急賣

東區餐館出賣，租平有酒牌可賣粥粉麵飯或中西泰越南印尼餐，業主急賣，叫價三萬餘。STELLA 680-4700 請留下姓名電話（中英文）。

全國性中式連鎖快  
現有各省之新設分店出售，全部位  
商場內，工作時間短，管理容易，

裝修和代辦銀行貸款，投資額四  
請查詢，梁先生，644·1092

---

**餐館出讓**

1) 什碎館，北木舍，60座位，開價

- 1) 什錦館, 北本拿比 80 座位, 開價
- 2) CAFE TERIA, 溫市中心, 160
- 3) FOOD FARE, WESTMINSTER  
價二十萬
- 4) 南本拿比, 西餐館, 65 座位開價
- 5) OAK ST 區 SEAFOOD & STEAK

6) SEAFOOD & STEAK 餐廳, 一樓  
座位, 開價十四萬五

7) FRANCHISE REST 烈治文 170  
馬俾俊 DON MAH 986

WC SUTTON GROU

六萬五  
座位價九萬九  
MALL, 開  
十三萬  
60座位開  
夾蘭菲, 70  
座位價43萬  
9321  
S

麵飯減價急賣  
著名粥粉麵飯粵菜小食餐室  
牌，年營卅餘萬，賺銀生意，東  
業，被迫割愛平價脫手，八萬元  
，捷足先得。

羊酒家咖啡室價  
街，近PNE展覽會，百餘座位  
東不和，被迫停業[約月餘]  
脫手，僅取價三萬餘，平通全  
勿錯過。  
代理 874-4268 何仲生住家：  
急傳呼 667-7393

大型中西式  
位於素里紐頓之大型購物  
中心，寬大停車場，一切設備  
店圓鏡，生意頗高，前景  
情請電梁先生。644-10

餐館出賣  
沙省埠仔，中西餐館，有酒  
置好設備齊，裝修靚，很和  
樓上居住，後有雙車房，業  
割愛出讓，有意請電：  
306-743-2671

<p>地產</p> <p><b>自助餐館</b></p> <p>心內，二百四十座位 修全新，四周住宅商 急賣三十萬元，詳 2</p>	<p>21 ，具 十六 一半 GS</p>
<p>，位 手貨， 轉行</p>	<p><b>唐人街茶餐廳</b></p> <p>溫哥華唐人街之地王，生 餅房，新裝修，租約平及 加5年)。包所有生財器 回港出讓。叫價35萬， SUTTON 陳洪宏 686·</p>

起價前投資良機  
- 215, MAIN ST. 煤氣鎮  
具潛質物業，兩大地 25 x 12  
高或八層樓建築物，主層一半可  
作住宅用。有意英語電洽 TEKO  
D. 464-1920 (晚上)

娛樂中心餐館  
MAPLE RIDGE 市中  
館，設備齊，租平，持  
電，生意穩定，時間長  
。請電 467-1812

急讓  
心，中西餐  
明長，包水  
出價有商量



電器出讓

雪柜 爐頭、洗衣機、乾衣機出讓。條件良好。有意者請電 327-0114

八〇年富豪平讓

VOLVO G.T 銀色 855M 哩四箱 連單一車主，保養一流價 \$8,799 0電 6885585

BMW 出讓

八八年白色 M3 寶馬康騰，內部黑色皮，僅走八千九百公里。3 SERIES 車身原廠設計，賽車機件，着色玻璃窗及其他寶馬豪華裝置。新車市價五萬八千元，現開價 \$45,900 有意請電 PAUL MAYER 687-1144 (公司) 或 926-8215 (住家)

出賣

屋地兩塊  
自禧七十零一、  
39號 CHESTER  
街角位 70X100  
呎 價 \$90,000  
兩邊獨立出租雙車房 溫東區 35萬  
房 33746099  
括電

屋主自賣

雲東 CHESTER  
夾 39 兩個 LOT  
街角位 70X100  
呎 價 \$90,000  
兩邊獨立出租雙車房 溫東區 35萬  
房 33746099  
括電

新屋自賣

一年新標準地盤舊園則六睡房樓下公園兩邊獨立出租雙車房 溫東區 35萬  
房 33746099  
括電

栢文出賣

光猛有景一房栢，近巴士、交通。價六萬六千 8718455。傳呼 667-3922

靚屋出賣

4026 CAROLINA 四睡房地大，宋二至四時開放。開價 15 萬。電 435-242

**入息屋出讓**  
 素里區 128 夾 88 街，入息屋 (Fourplex) 每月一千二百元收入，全租出一流住客，地 95' x 120'，開價 \$149,000，請電 254-4909

**列治文親屋減價**  
 雙層 (SPLIT LEVEL) 有三睡房，三浴室，二壁爐及家庭室，原開價 \$268,000 現減價出讓，實價為 \$230,000，請電 274-4453

**屋主自賣**  
 喜士定夾乃磨，地 33' x 110'，近公園，中小學校，樓上兩睡房，樓下兩或三個睡房，車房、露台、圍欄，價 165,000 詳情電：255-3496 李治。

**業主自賣**  
 6266 ARGYLE ST. 東溫，維多利亞夾四十七街，有三睡房，一客房，九年新屋，面積 1900 呎，即可入住，價 \$199,000 (免經紀)，預約請電 433-8352

**列治文城市屋**  
 光猛整潔城市屋，有三睡房及桑拿浴池。座落在列治文親區，業主自賣。價 \$126,900，請電 274-1689

**KILLARNEY 區**  
 堅固親屋，平地 50' x 100'，有三睡房，花房，車房，儲物室及後巷，全鋪好草地。近公園及學校，價 \$159,000 或重建另議。請電 325-7636

<p><b>屋主自賣</b></p> <p>樓上三房, 正層兩廳廚廁齊, 土庫一廳一房廁, 有車房, 孖屋地, 開價十五萬九千元。1733 NAPIER ST. 電 253-9290</p>	<p><b>北本汝比靚屋</b></p> <p>座落在北本汝比中心地點, 靚屋出讓, 土庫有新套間, 地大。硬木地板, 兩浴室及廚房。價 \$208,000 請電 255-6399</p>	<p><b>半邊孖屋售</b></p> <p>新建二層孖屋, 現出讓其中一邊。上層 1450 呎有 3 睡房土庫 740 呎, 樓底高六呎一吋。環境設計庭房。套房配</p>	<p><b>BRITISH PROPERTIES</b></p> <p>三千四百呎, 六睡房, 1/3 畝地, 全新裝修, 即可入住。實價 \$299,900 (比市價</p>	<p><b>1121 東十二街</b></p> <p>孖屋 33x125 新屋頂, 兩睡房, 未完成土庫, 靚屋。開價 \$158,000 經紀免問, 請電 873-4523 JAMES CHAN 或 876-1168 SIMON</p>	<p><b>靚屋出售</b></p> <p>環境清靜, 四睡房及一書房, 蒸氣浴室, 壁爐, 雙車位, 開價 \$229,000 請英語電 733-6258 開放日: 星期六及日 (十二時至六時) 北溫 780 MORGAN RD.</p>
---	--	--	--	---	--

### 觀屋特價出賣

① 列治文區大屋出賣，原市價 \$239,900 因屋主急移別埠，特削價賣 \$215,000 地 108'x66' 大客廳餐廳 4 睡房 2 浴室洗衣房 大車房近商場學校巴士交通便

② 新大屋位於 Maple Ridge 取價 \$138,000 地 108'x66' 呎屋內 1800 平方呎大客廳廚房 3 睡房 2 浴室近學校商場巴士方便 接洽電話 253-9290 或 465-0767

### 屋主自售

**MARPOLE** 地區，一年新環境清靜，建屋高雅，進口窗簾就讀溫哥華最好中小學 33'x125' (二套房) 一書房步行三分鐘可到商業中心，學校、交通方便，要價四十萬餘，約會看屋，請電：(604) 266-7568 曾生。經紀免問。

有法式觀大門，家庭室具拱形屋頂，天窗，壁爐及全地毡。突出窗口，膠質外牆，及車棚。五類電器齊全。位於高貴林，近本汝比之街尾 價 \$185,000 預約電話：462-8606

## 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.  
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

## 泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.  
(1981)  
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T8 CANADA  
PHONE 684-1028

### 屋主自賣

3 萬二 色雲東  
2 睡房 屋東  
1 經房 標區  
1 紀準溫  
6 地哥  
1 免上華  
1 間地  
1 請廿  
9 售五

屋主自賣

### 歷史價值典雅觀屋

229 REGINA ST. 一九一一年建造的四層樓房，座落在二埠皇后公園區域，經翻新裝修後，僅留外牆，但保存了維多利亞時代的典雅氣息，成為影友的拍攝焦點。全新裝修了電。

### 新貨又

各式摺機，人造革摺椅，小童摺椅，咖啡枱、圓

歡迎選購

### 新到

冰霜等

# 大幫明味 幫精蝦

寫字枱，  
枱、方枱。

購!!

線、水喉、燈飾、保暖系統、警鐘、絕熱材料、對話機等，精心裝修了內牆、廚房、浴室、橡木地板等。面積3400呎，地大66x132，具五睡房。價\$359,000 歡迎預約參觀，請電526-2888 RANDY 或GEORGE (REMAX ROYAL CITY REALTY)

**訃告**  
先孃祖母呂門劉氏太夫人新會大洋鄉呂村南興里人痛於一九八九年五月廿九日晨病終聖約瑟醫院積閱享壽八十歲承重孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月七日(星期三)下午一時假座時市雲頂俱樂部舉行喪禮出殯歸土卜葬於市蘭墓園 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

**承重孫群祥** 孫媳李氏  
**碩詔** 鍾氏  
**定華** 黃氏  
**孫塔六名** 周氏  
**曾孫塔二名**  
**暨女孫六名**  
男外曾玄孫式十餘名  
治喪處：榮倫花舖 同泣告  
喜士定東街三百七十一號  
電話：六八三、五一二四

**訃告**  
先嚴朱會林番禺縣泮湖鄉人不幸痛逝於一九八九年五月廿六日上午病逝於GLEN HOSP. 醫院積閱享壽九十八歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月二日(星期五)下午一時假座 GLEN HEVEN MEMORIAL CHAPEL 高希靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科仕蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子朱華珍  
朱華彬朱瓊  
男孫 朱興全泣告  
治喪處 430-2142  
Y-KOL CHUI

## 訃告

先室陳徐兆華不幸痛於一九八九年五月廿八日(星期日)下午三時壽終於溫哥華聖雲仙醫院積閱享壽五十有五歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月三日(星期六)中午十二時假座科士蘭墳場教堂(3789 ROYAL OAK AVE at Canada way)舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

## 聞

杖期夫陳宗澍  
哀子陳衍鏗  
陳衍凌  
媳陳鄭妙鳳  
同泣告  
喪宅：九三八東六十一街  
電話：三二四、一八六三

## 雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號片打東街  
(羅街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

## 溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists  
& Trading Ltd.

專人送貨  
四季時花  
花牌、花籃  
花球、花圈  
盆景樹木  
結婚球花  
花襟花籃



610 Malkin Avenue  
Vancouver, B.C.  
近唐人街  
Tel. (604) 254-5431

## 忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.  
1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255-9599



舖價福花喜精盆各  
後錢壽球慶心栽類  
泊公花襟花設樹鮮  
車道圈花籃計木花

 <p><b>花舖</b></p> <p>Louie's Florist</p> <p>371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號</p> <p>TEL: 683-5124</p>	<p><b>明氏花屋</b></p> <p>喜市定東街一七五號</p> <p>MING'S FLOWER SHOP</p> <p>175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5</p> <p>BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078</p>	<p><b>月蓮花舖</b></p> <p>LISA'S - FLORIST</p> <p>439 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. V6A 3S8</p> <p>BUS: 689-5829 RES: 434-1423</p>	<p><b>新奇士花店</b></p> <p>SUN. K.S. FLORIST</p> <p>389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.</p> <p>Phone: 687-4094</p> <p>營業時間延長至深夜十二時</p>	<p><b>加拿大花舖</b></p> <p>FLOWERS FOR ALL OCCASION</p> <p>CANADA FLORIST</p> <p>4726 CANADA WAY BBY. B. C.</p> <p>PHONE: 298-0522</p>
<p>總代理李中國名</p> <p>米仔蘭 桂花 黃花 含笑 花籃 結婚花 長青樹 本店常 喜市定東街一七五號</p> <p>歡迎光臨</p>	<p>手藝精巧 承接各種 喜慶花籃 結婚花籃 四季長青 花圈花牌 花架 佛燭 品</p>	 <p>花球 花籃 花牌 柏樹 花圈 青樹 盆景</p>	<p>光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 花工精製 盆景花木</p> <p>喜市定東街三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓</p>	<p>花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀</p>

顧園牌球木備 玉蘭 李氏花屋

呂頌韶主理  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本報廣告 效力宏大  
看完本報 請即定閱

地址 306 E. 11th AVE.  
電話 876-2161

# 第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節  
禮堂寬大 儀式隨意  
豐儉由人 石碑銅牌  
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理  
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，  
請與華人經理：  
李顯理  
雲龍  
二君接洽

\* 寬大禮堂 \* 免費停車  
\* 棺木山地 \* 包辦一切  
\* 服務週到 \* 價錢公道  
\* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

# 高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對  
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十  
足。最近更擴充修葺。加強服務。  
合各種宗教儀式之用。華人顧問。  
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足  
空氣調節 服務週到  
包辦一切 棺木山地  
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

# 加二屆國家醒覺週 六月四至十日舉行

## 籌善款改善傷殘人士生活

【溫哥華訊】一九八九年六月四日至十日，為加拿大第二屆國家醒覺週，卑詩省各大公司的僱員，均表示踴躍捐輸善款。

屆時將由加拿大皇家銀行負責收集善款，並定期於六月九日，舉辦就業問題研討會，研究傷殘人士就業問題。而加拿大皇家銀行，多倫多分行，亦將舉辦「國家醒覺週」活動，為促進各界人士對傷殘人士之認識，並為傷殘人士籌募善款。

卑詩電話公司，亦將舉辦「國家醒覺週」活動，為促進各界人士對傷殘人士之認識，並為傷殘人士籌募善款。

卑詩電話公司，亦將舉辦「國家醒覺週」活動，為促進各界人士對傷殘人士之認識，並為傷殘人士籌募善款。

### 美一電話廣告公司 進軍卑詩招搖撞騙

【溫哥華訊】卑詩省檢察官，已進軍加拿大，美一電話廣告公司，該廣告公司專辦一家騙取款項的騙局，騙取各小公司，接洽電話廣告，騙取各小公司，接洽電話廣告，騙取各小公司，接洽電話廣告。

# 黃埔軍校成立六十五週年校慶感言

林偉傑 · 陳祖榮

（續昨）一九三七年，日本帝國主義發動了「七·七」盧溝橋事變，激起了中國人民抗日救亡的怒潮。同年「八·一三」日寇出動了全國海陸空軍三分之二的兵力，進犯上海，妄圖「三日亡華」的野心，掀起了中國軍民全面抗戰的要求，特別激起了兄弟國於共，外禦其侮」的沉痛認識，從而實現國共第二次合作，結成民族統一戰線，促成了全國上下一致，地無分東西南北，人無分男女老幼，意志集中，團結力量，經過八年流血抗戰，日寇接受無條件投降，取得了抗戰最後勝利，全國軍民在騰歡，建設戰後國家。

由於國、共意見分歧重重，當時雖有美國代表馬歇爾、共產黨代表葉劍英、國民黨代表鄭介民及隨從人員，集中北京飯店和協和醫院，進行了三方代表的軍事調處，但毫無結果。後來竟導致三年內戰，國、共分裂，國家分離，兩岸隔離了四十年。

現在兩岸開放探親的熱潮，經濟、科技、文化、體育、通信的交流不斷發展，一九八八年台灣到大陸探親達四十五萬人次，轉口貿易達二十五萬美元，兩岸通信三萬四千多件（今年三月八日人民日報「海外版」報導），這是可喜的發展形勢。但據「台灣一國防部」初步統計，滯留大陸台灣老兵約有一千四百餘人，其中有四百五十五人符合台籍條件，又根據「台灣」內政部規定，凡符合台籍條件的老兵可在香港提出申請，或委託台灣親友代為申請，目前需有一位台灣保證人（刊於一九八九年三月十八日文匯報「美洲版」）。這樣規定限制是不符合在大陸台灣老兵全部探親的迫切要求。

衆所周知，現在台灣和老兵到大陸探親（完）（一九八九年五月五日於多倫多）

## 詩壇

委國華僑徐煥庭

路過雲南華僑悲願辛亥史實藉知  
貴報大漢公報過去功勞為國貢獻，現  
即略陳詞藉為敬贈大漢公報一首以誌  
不忘也。

政治獨裁不顧看  
史略功深欲健筆  
有價報章國光顯  
力任振興與漢至  
依韻敬和我賢兄發起三章

千里前來訪寶觀  
新朋照人舊亦新  
循還宇宙同甘苦  
歸程許我寄問詢

喜聞優美繪揚揚  
世事浮沉何須慮  
驛道遙遙清慮慮  
他日寄談心底事

三  
雁陣驚寒去似梭  
雁鳴驚我淚痕多  
願君鴻雁思鄉雨  
願君鴻雁思鄉雨  
願君鴻雁思鄉雨  
願君鴻雁思鄉雨

West Coast Finishing School for Business

### 新移民請留意

親愛的新移民，為了幫助您適應新的生活環境，盡快投入加拿大的社會活動，我們特此設立了八十小時的家庭適應環境生活課程，授課時間由星期一至五上午九時至下午三時。新班則由每月之第一個星期一開課。

我們的課程包括加拿大政治，加拿大文化，禮儀，英文，交往聯絡及其他立足加拿大生活的課目。此外，授課語言用英語及中文（國語）。歡迎親臨

1069 24th Street, West Vancouver, B.C.  
V7V 4H1 或電話 922-8795 查詢

## METROTOWN HYUNDAI

# FREE!!

## 63 Point SAFETY CLINIC

### 免費檢驗汽車安全

八九年六月五日至十日  
上午七時卅分至下午六時  
星期一至星期六

驗車完畢之後，閣下並可獲贈免費優待券  
（檢驗工作由HYUNDAI技術員執行）  
請電 433-7779 修理部預約  
歡迎光臨，可口咖啡熱情款待閣下

1 East Pender Street Vancouver, B.C.  
Telephone (403) 685-8575

### 增設獎金部

承印  
中、西式結婚，壽帖  
價錢公道  
歡迎訂做

### 冰箱出讓

FOSTER COOLER 兩道門，不銹鋼保養好價\$1200  
有意請電 738-7111 或 7387112 (ESTIA REST)

### 集美裝修

廚外內土園磁水  
廁牆外庫牆磚泥  
改膠油欄欄板面  
建漆格樣板面  
電話 435-7987 2948630

## 香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT  
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐	六至七位套餐	四至五位套餐
星期一至星期五全日供應 精美糖水 清蒸海上鮮 五香脆皮雞 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 明火例湯（日日新） 精美甜品 \$88.00	星期一至星期五全日供應 京都焗肉排 五香脆皮雞 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 明火例湯（日日新） 精美甜品 \$49.95	星期一至星期五全日供應 京都焗肉排 五香脆皮雞 薑蔥焗龍蝦 蒜茸炒時蔬 明火例湯（日日新） 精美甜品 \$29.95

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

## 廖盛昭 窗飾公司

室內設計：  
定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀品  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價  
二十餘年經驗 自開工場  
有發行部  
歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1406 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel: 253-4566

## PONY 天窗特價

# \$199 連裝置

售完即止

## 各式汽車地毯七五折

有效期至八九年六月十日

## AN-50 GARDENS

全新壽司吧台  
「具日本傳統風格」

賓至如歸的藝妓式招待  
啫喱可口鐵板燒  
真材實料日本烹飪  
別具風味的榻榻米廳房  
供閣下設宴請客

壽司兩件僅售\$1.95  
雞肉及牛肉鐵板燒\$9.95  
午餐星期四及五 11:30-2:00 晚餐每日下午五時起

優待券  
\$5.00 OFF 晚餐（兩位）  
\$10.00 OFF 晚餐（四位）

55-8th St., New Westminster  
For reservations call 526-9533

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

### 食在秘書哥路華

住在溫哥華  
食在秘書哥路華  
天上人間  
五時有不謝之花  
四時有長春之草

## 萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話：681-4491

特價風乾  
特選白油  
特選白油  
特選白油

大特價酬賓  
特選白油  
特選白油  
特選白油

特設熟凍部門  
特選白油  
特選白油  
特選白油

新鮮肉類  
燒味大鴨  
肥雞大鴨  
燒味大鴨  
燒味大鴨

歡迎零沽批發

See us for great deals

## METROTOWN

433-7779

## HYUNDAI

Cars that make sense.

5775 Kingsway, Burnaby

## SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素  
（多種顏色）  
可調節放大縮細 64% 至 154%  
可影印 11"X17" 面積  
from \$3495.00

## COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

## Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素  
可使用四種顏色  
可復印 1 至 19 張  
兩種入紙方法  
（價錢保證全市最平！）  
並有各款電話圖文傳真機  
歡迎參觀選購  
Please Call S. Tan Chow For More Info.

\$880.00

## 成功車行

成功車行是專為華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士  
分期付款買車，手續快捷，十分鐘  
即可出車，何必買貴車？請來比較  
吓啦！所有車輛均經過本公司技師  
嚴格檢查，始行出售，並有一年保  
養。

3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,  
TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm







天文

### 太陽活動進高峰

今年二月在倫敦舉行的英國皇家學會和法國科學院聯合會議上，科學家預測，太陽活動將在今年進入最高峰。科學家指出，太陽活動的高峰期通常長達六至十二個月，而今年出現的太陽活動高峰，則比往年提前了。科學家指出，太陽活動的高峰期通常長達六至十二個月，而今年出現的太陽活動高峰，則比往年提前了。科學家指出，太陽活動的高峰期通常長達六至十二個月，而今年出現的太陽活動高峰，則比往年提前了。

## 太平洋島國圖瓦盧下濤波淹內年百

科學家指出，圖瓦盧是一個低地島國，其大部分地區僅高出海平面一公尺。由於海平面上升，圖瓦盧面臨被海水淹沒的威脅。科學家指出，圖瓦盧是一個低地島國，其大部分地區僅高出海平面一公尺。由於海平面上升，圖瓦盧面臨被海水淹沒的威脅。科學家指出，圖瓦盧是一個低地島國，其大部分地區僅高出海平面一公尺。由於海平面上升，圖瓦盧面臨被海水淹沒的威脅。

### 針鼹鼻尖有電容器

動物界中，有一種特殊的動物，那就是針鼹。針鼹的鼻尖上有一個電容器，這使得它能夠感知地下的電場。動物界中，有一種特殊的動物，那就是針鼹。針鼹的鼻尖上有一個電容器，這使得它能夠感知地下的電場。



針鼹



針鼹的特點

針鼹的鼻尖上有一個電容器，這使得它能夠感知地下的電場。針鼹的鼻尖上有一個電容器，這使得它能夠感知地下的電場。針鼹的鼻尖上有一個電容器，這使得它能夠感知地下的電場。

### 與風洋影天一度長

科學家指出，風和洋流對天氣的影響是長期的。科學家指出，風和洋流對天氣的影響是長期的。科學家指出，風和洋流對天氣的影響是長期的。

### 園地科技味

科學家指出，園地科技味是現代農業的重要特徵。科學家指出，園地科技味是現代農業的重要特徵。科學家指出，園地科技味是現代農業的重要特徵。

### 只能透過離子人造膜

科學家指出，離子人造膜在工業上有廣泛應用。科學家指出，離子人造膜在工業上有廣泛應用。科學家指出，離子人造膜在工業上有廣泛應用。

**潘世豪**  
SAVIO POON 873-6880  
雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

#### HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5  
Office: 438-3501  
Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣  
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東1年新屋6房土庫完成  
雙車房標準地，價廿萬餘

Burnaby意大利式高尚住宅  
3層4500尺地七千餘尺，  
雙車房，8房5廁，風景幽  
美，反頂天窗，防盜設備，  
一流享受，又保值，  
價五十萬餘。

KINGSWAY 四萬餘尺旺  
BURNABY 商業地，可發  
展大商場及多戶住屋，價八  
十餘萬

雲東6房土庫完成33x  
127土庫完成租千元價  
\$174,800

雲東5房高土庫，全部翻新  
標準地近 Renfrew 開價十  
八萬餘。

雲東20街6房土庫完成有  
景大地49.5 122開價  
\$269,000

雲東3房高土庫保養好33  
x 122價十六萬餘

雲東4房土庫完成33x  
127開價十六萬餘

雲東上下4房土庫完成33x  
127開價十六萬餘

雲東合法Van. Special 升屋  
上下2房地33x113  
價廿一萬餘

雲東4房土庫完成33x  
127開價十六萬餘

#### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944  
(604) 254-6616

美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大鴨  
甜味牛  
辣味牛肉  
產品好

本廠製造  
品質優良  
馳名國際  
衛生監督  
寄往各埠  
通商大埠  
均有代售  
函索即寄  
歡迎代理

#### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

#### SALMON FISHING CAPITAL

每位(滿兩人為限)  
**\$295.00**  
需帶領十二小時釣魚執照

兩日/兩夜  
每艘船隻容納兩名遊客  
住宿在海景汽車酒店。  
預訂電話：  
**(604) 287-2706**

CY'S FISHING GUIDE SERVICE LTD.  
1827 - 15th Campbell River  
Vancouver Is., B.C. V9W 4J8

#### 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒  
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，  
現開始全面投入為各好友服務！

電話: 251-1383  
貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992  
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用或三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

#### 1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）  
公費招待。

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。  
日期：六月廿八日從溫哥華出發。

活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。

附帶旅遊：夏令營開營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。  
全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食宿，來回香港機票，國內旅遊費用等）。

報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行總社直接主辦：  
華裔青年，學生假期旅行團：

暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州  
全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日  
食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！